

КОРОТКО О ГЛАВНОМ

ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ПРОЕКТЫ АНДИЖАНСКОЙ ОБЛАСТИ

Президент ознакомился с презентацией основных целей, запланированных в Андижанской области на 2025 год. В регионе планируется реализовать 166 инвестпроектов на 5,7 млрд долларов и обеспечить занятость 305 тысяч человек.

ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КОНТРОЛЯ

Создается отдел контроля за исполнением президентских и правительственных документов. В его процессах будут задействованы технологии искусственного интеллекта, говорится в Указе Президента «О дополнительных мерах по дальнейшему укреплению исполнительской дисциплины в государственных органах и организациях» от 25 июля.

ПРОЕКТ РЕАЛИЗУЕТСЯ В РАМКАХ МЕМОРАНДУМА

В Узбекистане начинается производство нового типа грузовых железнодорожных вагонов. Андижанский механический завод совместно с Алмалыкским горно-металлургическим комбинатом локализовал производство шестисосновых самосвалов грузоподъемностью 115 тонн. Первый вагон по маршруту планируется отправить в августе в честь 34-й годовщины независимости Узбекистана, сообщает пресс-служба «Узбекистон темир йуллари».

САМАРКАНД МЕНЯЕТ ВОЗРАСТ

Данные о возрасте Самарканда будут пересмотрены и переоценены до 3000 лет. Такое решение принято на очередной сессии Самаркандского областного Кенгаша народных депутатов, состоявшейся на основе новых исследований совместной узбекско-французской экспедиции.

В СВЯЗИ С ПЛАНОВЫМИ РАБОТАМИ

Со второго августа для проведения профилактических работ будет приостановлено движение поездов еще на шести станциях надземной кольцевой линии — от «Технопарка» до «Янгиабада». Для пассажиров организуют бесплатные метробусы, сообщает Ташкентский метрополитен.

НА СТАРТЕ — УМНЫЕ СЧЕТЧИКИ

В столице начинается реализация масштабной программы по бесплатной установке умных водосчетчиков в жилых домах, автоматически передающих данные в биллинговую систему. Первые их испытания прошли в Шайхантаурском районе, в третьем квартале начнется массовая установка, и стартует она в Янгиахетском районе.



Гимн мира и гармонии

В Ташкенте состоялся фестиваль «Дустлик» («Дружба») с участием представителей профсоюзов братских стран. Мероприятие приурочено к 120-летию профсоюзного движения Узбекистана и Дню дружбы народов, который отмечается 30 июля.

2

Лагерь «Анор»
вновь распахнул свои двери, чтобы принять детей из разных регионов и даже стран.
Новая смена началась встречей гостей из России.

В гостях у «Анора»: время, которое запомнится навсегда



3

СПОРТ >>



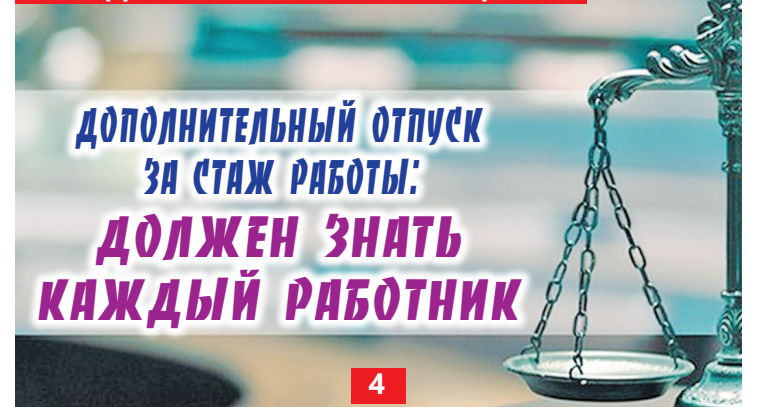
4

КОНКУРСЫ >>



4

ЮРИДИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ >>



4

ФЕСТИВАЛИ »

Гимн мира и гармонии

В Ташкенте состоялся фестиваль «Дустлик» («Дружба») с участием представителей профсоюзов братских стран. Мероприятие приурочено к 120-летию профсоюзного движения Узбекистана и Дню дружбы народов, который отмечается 30 июля.



Спасибо за прекрасную встречу



Бауржан АЛТЕЕВ,
участник
фестиваля
(Казахстан)

— Профсоюзы — это защитники прав трудящихся. Мы собрались здесь, чтобы обменяться идеями и поговорить по-дружески. У кого есть опыт, охотно делились им с другими. Огромное спасибо Федерации профсоюзов Узбекистана за эту возможность! Мы очень рады, что организован такой замечательный фестиваль, который объединяет братские народы, укрепляет дружбу и вдохновляет на добрые дела.

В этот день Дворец профсоюзов наполнился особой атмосферой. Сцена и зрительный зал стали пространством, где звучали слова о единстве и взаимопонимании, где поэты посвящали свои стихотворения реформам в новом Узбекистане, деятельности профсоюзов и вечной дружбе народов. Каждая строка и каждая мелодия вызвали аплодисменты. Карнаи и сурнаи, воспевающие мир и благополучие, сливались с национальными мотивами братских стран, а музыка превращалась в живой символ дружбы.

Фестиваль «Дустлик» стал настоящей встречей культур. Представители разных народов, собравшиеся в честь юбилея профсоюзного движения и Дня дружбы, показали образцы народного творчества — песни, танцы, былины и сказания. Прекрасные танцы, исполненные гимнов, артистические

номера — все это произвело большое впечатление на зрителей.

Гости провели в Ташкенте два насыщенных дня. В первый день они возложили цветы к памятнику Алишера Навои, почтили память великого поэта и мыслителя, посетили Государственный музей искусств и музей истории Темиридов. Они с интересом знакомились с экспонатами, открывали для себя богатство истории и культурного наследия нашей страны.

Визит имел и глубокий смысл — развитие межкультурный диалог, укрепить взаимопонимание и дружбу.

На фестиваль приехали 59 представителей из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Туркменистана, Таджикистана и Турции. Участники, находясь в приподнятом настроении, пели национальные песни,

делились историями и проговаривались по живописным местам столицы. Экскурсии в комплекс «Magic City», океанариум и музей «Перевернутый дом» стали поводом для живых бесед о единстве языков, культур, традиций и общих исторических корнях. Гости тепло отзывались о гостеприимстве узбекского народа и с интересом отмечали современный облик Ташкента, его динамичное развитие и новые проекты.

Дружеское общение продолжилось на выставках и концертах, которые вошли в программу фестиваля. Каждая делегация представила свою культуру, национальные традиции и творчество — от уникальных изделий и игрушек до национальной одежды. Гармония красок и ритмов, богатство и красота восточного искусства вновь напомнили, что культура объединяет народы сильнее любых границ.

У нас схожая культура, схожая история



Гулшерин ГЕЛДИМУРАДОВА,
участник
фестиваля
(Туркменистан)

— Это мой второй визит в вашу страну. Каждый раз узбекский народ встречает нас с теплом, добротой и искренней любовью. В Музее искусства Узбекистана мы увидели экспозиции, посвященные регионам Туркменистана. Узбекские национальные украшения и одежда так похожи на наши, что сердце радуется. Это чувство родства с особой силой ощущаешь именно здесь. Фестиваль дружбы — это живое свидетельство уважения и близости наших народов.

С милосердием друг к другу



Мобил МАМЕДОВ,
участник
фестиваля
(Азербайджан)

— В Узбекистане живут представители более 130 национальностей. Каждый может говорить на своем языке, исповедовать свою религию и при этом чувствовать себя дома. Когда я был ребенком, однажды спросил бабушку: «Почему мы так любим узбекский народ?». И она ответила: «Потому что наши языки и наши сердца одинаковы. Они всегда гостеприимны и открыты. Поэтому мы называем их братьями». Сегодня, после этого фестиваля, понимаю ее слова еще глубже.

Почувствовала, что мы стали ближе



Аккиз АБАСБЕКОВА,
участник
фестиваля
(Кыргызстан)

— С первого дня приезда на строительство было особенное. У нас один язык, общая культура и вера, и все это ощущается буквально в каждой встрече. Особенно ярко, когда мы ехали по Ташкенту: в автобусе вместе пели и танцевали с узбекистанцами. Казалось, что мы все — братья и сестры. Эти дни подарили настоящую близость и дружбу. Думаю, что фестиваль станет шагом к еще большему единству.

Дружба станет еще крепче



Шеввал МАЛКОЧ,
участник фестиваля
(Турция)

— Нас очень тепло приняли в Узбекистане. Прежде всего мы благодарны за это организаторам. И представители профсоюзов, и коллектив были невероятно любезны и гостеприимны. Увидев красоту Узбекистана, я задумалась, почему не приехала сюда раньше. Я и не знала, что эта страна — наше братское государство. Теперь понимаю, что наши культуры не только похожи, но у нас еще много общего.

Как плоть и кровь



Кобилжон КОМИЛЗОДА,
участник
фестиваля
(Таджикистан)

— После открытия границ наши страны заметно укрепили связи в экономике, политике и культуре. Лидеры двух государств поддерживают теплые отношения. Во время визита мы возложили венок к памятнику Алишера Навои. В Душанбе также есть памятники Навои и Джами. Наша литература едина — она объединяет нас так, что две страны становятся словно плоть и кровь одного целого.



Полосу подготовили корреспонденты «Ishonch» Днера РАВШАНОВА, Кувончбек ТУРАЕВ, Эъвоза УМУРЗОКОВА и Мирнодир МИРАКМАЛОВ

Рекомендуем!

Отсканируйте
QR-код
и смотрите
видеосюжеты
по теме на



канале
«Ishonch»



В гостях у «Анора»: время, которое запомнится навсегда

Вот уже второй год подряд лагерь в одном из живописнейших уголков Бостанлыкского района встречает детей из стран СНГ, даря им незабываемое лето, наполненное радостью, играми и новыми друзьями.

Эта добрая традиция началась с инициативы Федерации профсоюзов Узбекистана. Подобные проекты укрепляют имидж Узбекистана как страны открытого сердца — страны, где ценят личность, культуру и внутренний мир каждого человека.

ПЕРВОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ ОБ УЗБЕКИСТАНЕ

— Встретили нас очень гостеприимно! Как только мы вышли из аэропорта, нас рассадили по автобусам и отвезли на завтрак в ресторан. А потом сразу в «Анор». В этот же день состоялось открытие смены. Честно говоря, для меня оно стало самым ярким воспоминанием, потому что зажжение костра было грандиозным.

Нас поздравили директор лагеря, старший воспитатель, представители Федерации профсоюзов Узбекистана и Федерации независимых профсоюзов России. Потом мы танцевали, водили хороводы, знакомились друг с другом. А когда большими факелами зажгли костер, наш восторг удвоился — огонь горел ярким пламенем, будто искрился. Такого я никогда не видела.

Узбекистан — очень гостеприимная страна. Здесь с добротой и душой относятся ко всем, и везде чувствуется дружеская атмосфера, — рассказывает о первом дне Милана Жуненко, юная гостья из России.

УНИКАЛЬНЫЙ ШАНС ДЛЯ ДЕТЕЙ

Такие инициативы играют особую роль в воспитании нового поколения — поколения доброты, солидарности и межнационального единства становятся естественными и неотъемлемыми.

Представитель Федерации независимых профсоюзов России Анастасия Анисимова поделилась подробностями:

— Программа рассчитана на детей, оказавшихся в сложной жизненной ситуации. От Федерации профсоюзов Узбекистана мы обратились в регионы, откуда хотели пригласить ребят, и отправили официальные письма председателям профобъединений. Эта программа дает уникальный шанс детям и их родителям познакомиться с культурой другой страны, узнать традиции и на несколько недель оказаться в настоящей восточной сказке.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ КАК ПРАЗДНИК

Чтобы юные гости не скучали, была разработана насыщенная программа. Одним из ярких событий стало празднование Масленицы. Как отмечают сотрудники лагеря, программа построена

так, чтобы дети могли делиться своей культурой друг с другом.

К празднику готовились особенно тщательно: ярмарка с собственной валютой — «ронами», которые можно заработать в конкурсах и играх, а потом обменять на игрушки и сладости, веселые карусели, блины и хороводы. Кульминацией стало сожжение соломенного чучела.

ЛАГЕРНАЯ СЕМЬЯ

Для многих ребят сотрудники лагеря становятся настоящими героями. Они не просто организуют досуг — они поддерживают, помогают, становятся старшими друзьями.



Воспитательница лагеря «Анор» Вера Николаевна Липенко рассказывает:

— В этом году адаптация детей прошла очень быстро. С первых дней они включились в жизнь лагеря: кружки, стенгазеты, танцы, спортивные игры. Чтобы привыкание было легче, первые дни у нас посвящены знакомству: экскурсия по лагерю, специальные игры, линейка. Все это помогает подружиться.

Общий язык дети стараются найти сразу. Активная жизнь лагеря — дискотеки, кино, спорт, концерты — сама по себе сближает. Самая крепкая дружба рождается ближе к концу смены: за несколько недель успевают привыкнуть друг к другу, и расставаться очень тяжело. Нам самим тоже нелегко — дети за это время становятся как родные.

«АНОР» — ЗНАК ГОСТЕПРИИМСТВА

Тепло «Анора» чувствуется уже на пороге — и не только из-за климата, а прежде всего из-за людей.

— В Узбекистане мне больше всего понравились горы, которые окружают лагерь, и, конечно, люди — очень добрые, приветливые и культурные. А вкус узбекской еды никогда не забуду, — признается 14-летний Кирилл Стефуришин.

— Они еще с автобуса не успели спуститься, а радость их приезда уже чувствовалась повсюду. Здесь понимаешь, что попал в большую семью, где

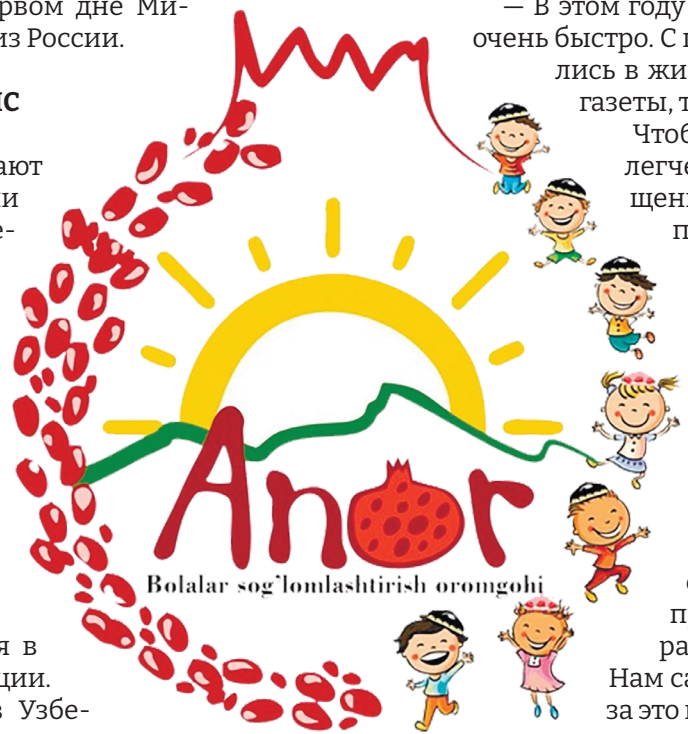


скупать некогда и бояться нечего, — добавляют сотрудники лагеря.

Особенно важно, что лагерь стал настоящим мостом дружбы между народами. Общение детей из разных стран стирает границы, разрушает стереотипы и воспитывает толерантность. Вместе они смеются,

новой встрече в «Аноре». И это станет лучшим доказательством того, что лагерь превратится в важную веху их жизни.

История «Анора» — это история о том, как забота, внимание и теплое отношение способны изменить судьбы. Каждый ребенок, попавший сюда, открывает для себя новый мир — мир, где его слы-



учатся, творят и растут, потому что в детских сердцах границ нет.

ЛЕТО МЕНЯЕТ СУДЬБЫ

Смена в «Аноре» завершилась 29 июня. Закрывать — это всегда радость и грусть одновременно. Торжественная линейка, эмоции, улыбки, светлая печаль. Вечером на сцене концерт, где каждый отряд представил свое выступление: песни и танцы о лете и счастливых днях. Зрители аплодировали стоя.

После концерта зажгли прощальный костер — традиционный символ лагерного единства. Дети встали в круг, пели, обнимались, делились воспоминаниями. В воздухе витало чувство чего-то важного и волшебного: огонь связывал всех невидимыми нитями дружбы, рожденной за эти недели.

Многие ребята, вернувшись домой, будут продолжать общаться, переписываться и мечтать о



шат, понимают и поддерживают.

Председатель Федерации независимых профсоюзов России Сергей Черногаев высоко оценил работу коллег и поблагодарил узбекскую сторону за теплый прием и внимательное отношение.

— Здоровье и культурное воспитание молодого поколения наших стран на принципах дружбы, уважения и сотрудничества — залог и основа процветания государств. Особенно приятно видеть, что Ваша инициатива становится доброй традицией, укрепляющей

связи между Узбекистаном и Россией, — говорится в его благодарственном письме, направленном на имя председателя Федерации профсоюзов Узбекистана Кудратиллы Рафикова.

Самира ШАЙХУДИНОВА
Фото автора



СПОРТ >>



Элдорбек Усмонов

Вдохновляет новым рекордом



В Германии прошла 32-я Всемирная летняя Универсиада — международный спортивный форум, объединивший около 8 500 спортсменов из 150 стран. В числе участников сборная Узбекистана завоевала 15 медалей, тем самым заняв 13 место в общемировом зачете и первое место среди стран Центральной Азии.

Серебряным призером на дистанции 50 метров баттерфляем стал пловец Элдорбек Усмонов — спортсмен Федерации профсоюзов Узбекистана. Его результат — 22,33 секунды стал не просто личным достижением, а новым рекордом в истории участия сборной страны в Универсиаде. До «золота» не хватило буквально одного взмаха — он уступил победителю, итальянцу Симоне Стефани, всего 0,05 секунды. Бронза также осталась у представителей Италии — ее завоевал Ларенцо Гаргани.

Это достижение — еще одно подтверждение того, что узбекский спорт

уверенно набирает силу и авторитет на международной арене. Победы молодых атлетов становятся вдохновением для тысяч школьников и студентов — тех, кто все чаще выбирает спорт как стиль жизни и путь к самореализации.

Сборная Узбекистана выступила на Универсиаде в 11 видах спорта. В ее составе 53 студента, каждый из которых стал частью новой страницы спортивной истории страны.

С нетерпением ждем новых медалей и рекордов.

Самира ХУДАЙКУЛОВА

КОНКУРСЫ >>

Своего фаворита выбрал телеканал «МИР» на XXXIV Международном конкурсе исполнителей эстрадной песни «Славянский базар в Витебске». Премия досталась Мухаммадали Джураеву из Узбекистана.

Песня — путь к содружеству



— Я совсем не ожидал этого. Спасибо за внимание и поддержку. Я хотел не просто спеть песню, а стремился через музыку выразить уважение не только от себя, но и от всего узбекского народа к белорусскому, — сказал Мухаммадали со сцены. Приз он пообещал подарить маме — своему главному фанату и слушателю.

По словам артиста, народ Узбекистана ценит и уважает белорусский народ. Эти слова он подкрепил и делом — в день закрытия фестиваля, когда участники исполняли песни славян-

ских народов, выбрал композицию «Мой родной край» на стихи классика белорусской литературы Якуба Коласа.

— Это было незабываемо. Я чувствовал себя не просто гостем, а как дома. Люди здесь очень искренние — это ощущается и на сцене, и за ее пределами. Именно этот душевный отклик останется со мной надолго, — признался Джураев. — Почему выбрал стихотворение Коласа? Потому что хотел подчеркнуть уважение к белорусской культуре, сказать на языке музыки: «Мы с вами, мы вас ценим».

Участники «Славянского базара» говорят об атмосфере фестиваля с теплотой — как о встрече с родными. Мухаммадали поделился, что еще до поездки слышал о доброжелательности витебчан:

— Когда мои близкие узнали, что я еду в Витебск, сказали: «Ты увидишь, какие там хорошие люди». И они оказались правы.

На вопрос, как фестиваль объединяет народы, артист ответил кратко и точно:

— Искренностью и искусством. Это видно во всем — в организации, в публичности, в отношениях между участниками. «Славянский базар» — это теплый фестиваль.

В день жеребьевки Мухаммадали исполнилось 27 лет. Ему подарили традиционный белорусский головной убор — картуз. Вокалист не растерялся и неожиданно для всех исполнил «Купалинку». Зрители тепло оценили подарок певца. С музыкой он знаком с детства — с пятого класса играл на национальном инструменте — рубабе. Позже окончил колледж, затем — консерваторию, где изучал академическое пение. Работает в Государственном академическом Большом театре имени Алишера Навои. Эстраду тоже очень любит, активно выступает в обоих жанрах. Хотя в семье нет профессиональных музыкантов, родители всегда поддерживали его любовь к искусству. Недавно певец женился, его супруга работает учителем русского языка.

Андрей КНЯЗЕВ
«Мир новостей»

ЮРИДИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ >>

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОТПУСК ЗА СТАЖ РАБОТЫ: ДОЛЖЕН ЗНАТЬ КАЖДЫЙ РАБОТНИК

Одной из важнейших гарантий, закрепленных в трудовом законодательстве Республики Узбекистан, является право работников на ежегодный основной и дополнительный оплачиваемый отпуск. Помимо основного отпуска, отдельные категории работников получают дополнительные дни отдыха за стаж работы — как признание их длительного и добросовестного труда.



ЧТО ГОВОРИТ ЗАКОН?

Согласно статье 220 Трудового кодекса, работник имеет право на ежегодный дополнительный оплачиваемый отпуск за продолжительный стаж работы в одной организации или отрасли. За каждые полные пять лет предоставляется два календарных дня, но не более восьми дней в общей сложности.

При этом закон допускает включение в стаж не только работы в одной организации, но и опыта у других работодателей — при условии, что это оговорено в законодательстве, коллективных соглашениях или

трудовом договоре. А если человек принят по приглашению работодателя — его предыдущий стаж засчитывается автоматически.

Таким образом, дополнительный отпуск за стаж — это не жест доброй воли, а установленная законом гарантия, которую работодатель обязан учитывать при наличии соответствующего стажа.

КТО ИМЕЕТ ПРАВО НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОТПУСК?

Право на дополнительный отпуск предоставляется всем, кто:

- проработал не менее пяти лет в одной организации или отрасли;
- продолжает трудовую деятельность в той же сфере.

Закон не требует непрерывности стажа — учитывается общая продолжительность работы.

Пример: работник проработал 12 лет в одной организации, затем уволился, а спустя два года снова устроился на работу в той же отрасли. Его прежний стаж сохраняется и дает право на 4 дополнительных календарных дня отпуска. Работодатель обязан их предоставить — даже при наличии перерыва.

Дополнительный отпуск предоставляется также если:

- стаж у других работодателей засчитывается на основании коллективного договора или трудового контракта;
- сотрудник был принят по приглашению — его предыдущий опыт засчитывается в обязательном порядке.

Исключение: если другими законами (например, для педагогов, медиков, военных) установлены иные, более продолжительные дополнительные отпуска, применяется специальный порядок.

КАК ПРАВИЛЬНО СЧИТАТЬ?

Дополнительный отпуск не заменяет основной (21 календарный день), а прибавляется к нему. Продолжительность рассчитывается в календарных днях по формуле:

- за каждые 5 лет стажа — 2 дня;
 - максимум — 8 дополнительных дней.
- Однако статья 226 ТК определяет периоды, не включаемые в расчет стажа. Это:
- невыходы без уважительной причины;
 - отстранение от работы (если не предусмотрено законом);
 - отпуск по уходу за ребенком (статья 405 ТК).

Важно: если, например, работник провел два года в отпуске по уходу за ребенком, эти годы не входят в стаж. Даже если формально прошло пять лет, при фактическом стаже менее пяти лет дополнительный отпуск не положен.

КАК РАССЧИТАТЬ ОТПУСК?

1. Определить общий стаж в одной организации или отрасли.
2. Исключить неучитываемые периоды (статья 226 ТК).
3. За каждые 5 лет — 2 дня дополнительного отпуска, максимум — 8 дней (статья 220 ТК).

МОЖЕТ ЛИ РАБОТОДАТЕЛЬ ОТКАЗАТЬ?

Нет. Если стаж подтвержден — отказ невозможен. Дополнительный отпуск за стаж не является правом работодателя, а его прямой обязанностью, установленной законом.

МОЖНО ЛИ ЗАМЕНИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОТПУСК КОМПЕНСАЦИЕЙ?

Согласно статье 234 ТК РУз, денежная компенсация возможна только в следующих случаях:

- при увольнении — за все неиспользованные дни, включая дополнительный отпуск;
- при работе — только за часть отпуска, превышающую 21 календарный день (если работник изъявил желание).

Нельзя заменить компенсацией:

- социальные отпуска (по беременности и уходу за ребенком);
- основной отпуск у несовершеннолетних и работников с инвалидностью I и II групп;
- дополнительные отпуска, предусмотренные статьями 481 и 483 ТК (например, для пострадавших от радиации и др.).

Кроме того, при компенсации воскресные дни не оплачиваются (часть 3 статьи 234 ТК).

Вывод

Дополнительный отпуск за стаж — это законное право работника и обязанность работодателя. Он может быть заменен денежной компенсацией только при увольнении либо при наличии дней свыше 21 календарного, если этого хочет сам работник.

Гузалья РЗАЕВА,
заведующая отделом по работе с обращениями граждан Инспекции труда Федерации профсоюзов Узбекистана



Учредитель:
Федерация профсоюзов
Узбекистана

Главный редактор
Хусан ЭРМАТОВ
Ответственный за выпуск
Джахонгир НАХАНОВ
Электронная почта:
ishonch1991@yandex.uz
ISSN 2010-5010
Подписной индекс 135
Цена договорная.

Газета зарегистрирована
в Узбекском агентстве по печати
и информации
17 января 2009 года.
Регистрационный № 0117.
Объем — 2 печатных листа.
Способ печати офсетный.
Формат А-2.

Отдел защиты
социально-экономических
прав работников,
отдел культурно-массовой, спортивной
работы и молодежи —
71-256-13-64.

Адрес редакции: 100165,
г. Ташкент, ул. Бухоро, 24.

Использование материалов, размещенных
в газете «Ishonch-Doverie»,
разрешается при указании источника.
Мнение редакции может не совпадать
с мнением автора.

Дежурный
корректор
Верстальщик

Б. Муртаева
Л. Лесниченко
В. Шевнин

Общий тираж 2439 экз.
ИПАК «Шарк». Заказ № Г-712. Тираж 1071 экз.
«Шарк», адрес предприятия: г. Ташкент, ул. Буюк Турон, 41.
ООО «Poligraf-Press» Заказ № 363. Тираж 472 экз.
«Poligraf-Press», г. Маргилан, ул. Тухристон д. 236-б.
ООО «Эрудит» Заказ № 427. Тираж 896 экз.
ООО «Эрудит», г. Самарканд, ул. Спитамена, 270.